

Épreuve orale d'allemand (langue obligatoire) Filières MP et PC

Les résultats des candidats français se répartissent comme suit :

MP

0<=N<4	2	5%
4<=N<8	3	7,5%
8<=N<12	8	20%
12<=N<16	15	37,5%
16<=N<=20	12	30%
Total :	40	100%
Nombre de candidats :	40	
Note moyenne :	12,98	
Ecart-type :	4,36	

PC

0<=N<4	0	0
4<=N<8	1	3,33%
8<=N<12	4	13,33%
12<=N<16	14	46,67%
16<=N<=20	11	36,67%
Total :	30	100%
Nombre de candidats :	30	
Note moyenne :	14,27	
Ecart-type :	3,46	

Les années se suivent et se ressemblent, les rapports aussi : comme lors des sessions précédentes, nombre de prestations sont bonnes, pour ne pas dire excellentes.

La nature de l'épreuve n'a pas changé : le candidat se voit proposer une vidéo d'une durée comprise entre 4 et 6 minutes, vidéo qu'il convient de résumer et de commenter pendant une dizaine de minutes. Cette première partie est suivie d'une discussion avec le jury, qui pose des questions sur le sujet de la vidéo ou sur les aspects développés par le candidat lors du commentaire.

Les thèmes des vidéos sont très variés : le dieselgate et l'évolution de l'industrie automobile, l'utilisation de robots dans les domaines militaire ou agricole, le réchauffement climatique, l'évolution d'internet, etc.

Le jury a constaté avec satisfaction que les candidats prenaient soin de construire leur exposé : un résumé aussi complet que possible dégagant les points forts de la vidéo, puis un commentaire structuré et intelligemment présenté sont les clés d'un oral réussi. Nombre de candidats, bien informés sur les questions politiques, économiques et sociales du monde germanique ont pu mettre à profit leurs connaissances pour enrichir le commentaire et répondre aux questions du jury.

Comme l'année passée, le jury souhaite encourager les futurs candidats à garder un œil attentif sur l'actualité allemande et à prendre le temps d'approfondir leur réflexion sur les grands thèmes contemporains et notamment les répercussions des évolutions technologiques sur le travail et la société.

Parallèlement, un entraînement linguistique régulier est indispensable pour qui souhaite présenter un commentaire dans un allemand clair et nuancé et tenir une conversation avec un jury.

Nous attirons l'attention des futurs candidats sur les bévues les plus fréquentes :

1. Morphologie verbale

- a. On prendra garde aux participes II des verbes suivants :

beschrieben (beschreiben) ; eingeladen (einladen) ; gehalten (halten) ; verbunden (verbinden) ; verglichen (vergleichen) ; vorgeschlagen (vorschlagen) ; gewachsen (wachsen) ; gezeigt (zeigen) ; gezogen (ziehen).

- b. La marque de personne *t* n'apparaît jamais à la 3^e personne du singulier sur les verbes de modalité. D'où *er mag, möchte, kann, muss*, etc. Il en va de même pour *wissen (er weiß)*.

2. Prépositions

- a. Certaines erreurs ont la vie dure : les prépositions *mit* et *von* ne régissent pas l'accusatif, mais le datif ! On ne peut donc dire **mit die, *von die*, etc. Voici en revanche, les configurations possibles :

- von dem /mit dem (datif masculin/datif neutre)
- von der /mit der (datif féminin)
- von den /mit den (datif pluriel)

Dans le même ordre d'idées, on rejettera **für ihnen*, étant donné que *für* régit l'accusatif. On dira donc *für sie* !

- b. Les prépositions mixtes régissent l'accusatif pour exprimer un changement de lieu (*ins Ausland gehen*), le datif pour exprimer l'absence de changement de lieu (*im Ausland leben*).
- c. Pour indiquer la date, on dispose, par exemple, de *im Jahre 2018* ou de *2018*. L'anglicisme **in 2018* est à proscrire !
- d. On veillera à ne pas transposer mot à mot l'expression *sur internet* : on utilisera *im Internet*.
- e. Influencés par l'anglais, certains utilisent la préposition *bei* pour introduire le complément d'agent alors que ce complément doit être amené par *von* ou *durch*. On dira donc *er wurde von einem Arzt untersucht* (et non **bei einem Arzt*).

3. Morphologie du G. N.

- a. Les adjectifs se déclinent ! Disons-le franchement : le jury n'apprécie guère les impasses du type **eine möglich Entwicklung*, à plus forte raison si la marque est très simple à appliquer.
- b. Au datif pluriel, les substantifs portent la marque *-n*. D'où *in den europäischen Ländern* ; *mit leeren Händen* ; *bei vielen Leuten* ; *mit Problemen kämpfen*, etc.
- c. Attention toutefois à ne pas généraliser cette marque. On aura *die Probleme, die Leute* (et non **die Leuten*).

4. Terminons ces remarques d'ordre grammatical par une liste de substantifs dont le genre pose souvent problème :

der Apparat ; die Arbeit ; der Aspekt ; das Beispiel ; der Beruf ; der Brief ; die Dauer ; der Eindruck ; der Einfluss ; das Ende ; der Fall ; die Gefahr ; das Geschäft ; das Gespräch ; der Grund ; die Hilfe ; das Interview ; das Leben ; der Lohn ; der (Super)markt ; der Name ; der Platz ; der Preis ; das Problem ; der Preis ; der Prozess ; der Punkt ; die Reportage ; der Schritt ; der (Umwelt)schutz ; der Staat ; der Teil ; das Thema ; das Training ; das Unternehmen ; der Ursprung ; der Verkehr ; der Versuch ; das Video ; das Wachstum ; der Weg ; die Welt ; der Wille, etc.